



## Enfermería 26 Ethische en kwaliteitszorg

- Omgaan met ethische dilemma's in de dagelijkse verpleegkundige praktijk
- Pas principes van privacy, autonomie en respect toe bij contacten met patiënten
- Volg professionele normen, waarden en wettelijke standaarden
- privacy, autonomie, respect, professionele normen en waarden, wettelijke normen, kwaliteit van zorg

<b>De privacy</b>	<i>(La privacidad)</i>	<b>De beroepscode</b>	<i>(El código deontológico)</i>
<b>De vertrouwelijkheid</b>	<i>(La confidencialidad)</i>	<b>Het beroepsmatig gedrag</b>	<i>(La conducta profesional)</i>
<b>Gegevens beschermen</b>	<i>(Proteger los datos)</i>	<b>Materiële zorgplicht</b>	<i>(La obligación de cuidado material)</i>
<b>Het medisch dossier</b>	<i>(El historial médico)</i>	<b>De juridische norm</b>	<i>(La norma jurídica)</i>
<b>Het toestemmingsformulier</b>	<i>(El formulario de consentimiento)</i>	<b>Vertrouwenspersoon aanwijzen</b>	<i>(Designar a una persona de confianza)</i>
<b>De informed consent</b>	<i>(El consentimiento informado)</i>	<b>Respect tonen</b>	<i>(Mostrar respeto)</i>
<b>De autonomie</b>	<i>(La autonomía)</i>	<b>Grenzen bewaken</b>	<i>(Vigilar los límites)</i>
<b>De patiëntveiligheid</b>	<i>(La seguridad del paciente)</i>	<b>Verantwoordelijkheid nemen</b>	<i>(Asumir responsabilidad)</i>
<b>De zorgkwaliteit</b>	<i>(La calidad de la atención)</i>	<b>Zorg verlenen</b>	<i>(Prestar atención/cuidados)</i>
<b>De klachtprocedure</b>	<i>(El procedimiento de quejas)</i>	<b>Overdragen (van zorg)</b>	<i>(Transferir (el cuidado))</i>
<b>De ethische afweging</b>	<i>(La consideración ética)</i>	<b>Rapporteren (incidenten)</b>	<i>(Informar (incidentes))</i>
<b>De morele verplichting</b>	<i>(La obligación moral)</i>	<b>Handelen volgens richtlijnen</b>	<i>(Actuar según las directrices)</i>
<b>Het beroepsgeheim</b>	<i>(El secreto profesional)</i>		

## 1. Ejercicios

### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| a. de privacy                   | 1. toestemming die een patiënt geeft nadat alles duidelijk is uitg             |
| b. het beroepsgeheim            | 2. de plicht om gegevens over een patiënt vertrouwelijk te houden              |
| c. het medisch dossier          | 3. het document waarin de gezondheid en afspraken van de patiënt staan         |
| d. informed consent             | 4. het recht dat persoonlijke informatie niet zonder toestemming wordt gedeeld |
| e. handelen volgens richtlijnen | 5. werken zoals staat voorgeschreven in de protocollen van de organisatie      |

a-4 b-2 c-3 d-1 e-5



### 2. Boletín intranet: privacidad y calidad en la atención domiciliaria (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** autonomía, privacy, vertrouwelijkheid, medisch dossier, privacy, toestemming, zorgkwaliteit, incidentformulier

Op het intranet van onze thuiszorgorganisatie staat deze week een korte update over \_\_\_\_\_ en kwaliteit van zorg. In het teamoverleg kwam naar voren dat collega's soms te veel details delen, bijvoorbeeld in de lift of bij de supermarkt, over een valincident of medicatie. Dat kan de \_\_\_\_\_ van de cliënt schaden, ook als je geen naam noemt. Praat daarom buiten het huis van de cliënt niet over herkenbare situaties en vergrendel je telefoon. Het \_\_\_\_\_ mag je alleen openen als je direct bij de zorg betrokken bent.


De update benadrukt ook de \_\_\_\_\_ van de cliënt. Bespreek het zorgplan en vraag \_\_\_\_\_ voordat je informatie deelt met familie, de huisarts of andere zorgverleners. Leg kort uit waarom je gegevens nodig hebt en noteer dit in het dossier. Bij twijfel: overleg met je teamleider of de aandachtsfunctionaris \_\_\_\_\_. Is er toch een fout gemaakt? Meld dit via het \_\_\_\_\_. Zo verbeter je de \_\_\_\_\_ en voorkom je herhaling.

*En el intranet de nuestra organización de atención domiciliaria hay esta semana una breve actualización sobre la privacidad y la calidad de la atención. En la reunión de equipo se señaló que los compañeros a veces comparten demasiados detalles, por ejemplo en el ascensor o en el supermercado, sobre una caída o la medicación. Eso puede perjudicar la privacidad del cliente, incluso si no se menciona el nombre. Por tanto, no hables fuera de la casa del cliente sobre situaciones reconocibles y bloquea tu teléfono. El expediente médico solo puedes abrirlo si estás directamente implicado en la atención.*

*La actualización también subraya la autonomía del cliente. Habla del plan de atención y pide permiso antes de compartir información con la familia, el médico de cabecera u otros profesionales sanitarios. Explica brevemente por qué necesitas los datos y apúntalo en el expediente. En caso de duda: consulta con tu jefe de equipo o con la persona responsable de privacidad. ¿Se ha cometido un error? Repórtalo mediante el formulario de incidentes. Así mejoras la calidad de la atención y evitas que se repita.*

1. Welke twee concrete maatregelen noemt de tekst om de privacy van een cliënt te beschermen in het dagelijks werk?
- 

### 3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	Verdadero	Falso	
De verpleegkundige gaf het hele dossier meteen aan de dochter, omdat zij zei dat ze alles regelde.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
De patiënt besloot welke informatie met zijn dochter gedeeld mocht worden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
De verpleegkundige noteerde de afspraak en gaf die informatie door aan de volgende dienst.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

### 4. Juego de roles: Completa los diálogos



#### a. Familie wil medisch dossier inzien

**Verpleegkundige Noor:** *Goedemiddag, meneer De Vries. U wilde iets vragen over uw moeder? (Buenas tardes, señor De Vries. ¿Quería preguntar algo sobre su madre?)*

**Meneer De Vries (zoon):** 1. \_\_\_\_\_

**Verpleegkundige Noor:** *Ik begrijp dat u duidelijkheid wilt, maar ik mag het dossier niet zomaar delen; we hebben te maken met privacy en vertrouwelijkheid en ik val onder het beroepsgeheim. (Entiendo que quiera claridad, pero no puedo compartir el expediente así como así; trabajamos con privacidad y confidencialidad y estoy sujeta al secreto profesional.)*

**Meneer De Vries (zoon):** 2. \_\_\_\_\_

**Verpleegkundige Noor:** *Dat is heel begrijpelijk, maar de autonomie van uw moeder staat voorop. Als zij toestemming geeft, kunnen we informatie met u delen — dat heet informed consent. (Es muy comprensible, pero la autonomía de su madre tiene prioridad. Si ella da su consentimiento, podemos compartir información con usted — eso se llama informed consent.)*

**Meneer De Vries (zoon):** 3. \_\_\_\_\_

**Verpleegkundige Noor:** *Wat ik kan doen is later, wanneer ze goed wakker is, vragen of ze het toestemmingsformulier wil tekenen of mondeling toestemming wil geven. Dan leggen we ook vast wie de contactpersoon is. (Lo que puedo hacer es más tarde, cuando esté bien despierta, preguntarle si quiere firmar el formulario de consentimiento o dar su consentimiento verbalmente. Entonces también registraremos quién es la persona de contacto.)*

**Meneer De Vries (zoon):** 4. \_\_\_\_\_

#### b. Incident melden en overdragen

**Verpleegkundige Sam:** 5. \_\_\_\_\_

**Teamleider Ellen:** *Ja hoor, vertel maar wat er is gebeurd.  
(Claro, dime qué ha pasado.)*

**Verpleegkundige Sam:** 6. \_\_\_\_\_

**Teamleider Ellen:** *Goed dat je dat opmerkt. Dit raakt patiëntveiligheid, dus we moeten volgens de richtlijnen handelen en het incident rapporteren, ook al is er niets ernstigs gebeurd.  
(Bien que lo señales. Esto afecta la seguridad del paciente, así que debemos actuar según los protocolos y reportar el incidente, aunque no haya pasado nada grave.)*

**Verpleegkundige Sam:** 7. \_\_\_\_\_

**Teamleider Ellen:** *Dat is juist professioneel gedrag: we richten ons op zorgkwaliteit, niet op schuld. Houd de melding feitelijk en bescherm persoonsgegevens — geen namen in onveilige groepsapps.  
(Ese es el comportamiento profesional: nos centramos en la calidad asistencial, no en buscar culpables. Mantén el informe basado en hechos y protege los datos personales — nada de nombres en aplicaciones de grupo inseguras.)*

**Verpleegkundige Sam:** 8. \_\_\_\_\_

**Teamleider Ellen:** *Prima. Als je je er niet prettig bij voelt, kunnen we ook een vertrouwenspersoon aanwijzen om mee te kijken. Daarna bespreken we het in het team en werken we aan verbetering.  
(Perfecto. Si no te sientes cómodo, también podemos designar a una persona de confianza para que lo revise contigo. Luego lo comentaremos en el equipo y trabajaremos en mejoras.)*

### Respuestas de ejemplo:

**1.** Ja, ik maak me zorgen. Ik wil haar medisch dossier even inzien en weten wat de arts precies heeft gezegd. **2.** Maar ik ben haar zoon en ik regel veel thuis. Dan moet ik het toch weten? **3.** Ze is nu slaperig. Kunnen we dat niet meteen regelen? **4.** Oké, dan wacht ik even. Kunt u me zeggen wanneer u haar dat vraagt? **5.** Ellen, heb je een minuutje? Ik wil iets bespreken van de avonddienst; het gevoel blijft hangen dat het niet helemaal goed was. **6.** Bij de overdracht zag ik dat in het medisch dossier een allergie niet duidelijk vermeld stond. De patiënt kreeg bijna een antibioticum dat hij eerder niet verdroeg. **7.** Ik twijfel omdat ik geen problemen wil veroorzaken voor de collega van gisteren, maar ik voel ook een morele verplichting en verantwoordelijkheid. **8.** Oké. Ik maak de melding en zet in de overdracht welke aanpassing we hebben gedaan, zodat het voor iedereen duidelijk is.

### 5. Redacción de correspondencia



---

---

---